

KIERTOKIRJE-
KOKOELMACIRKULÄR-
SAMLING

1932

N:o 17

Sisällys: N:o 17. Kiertokirje viran- ja toimenhaltijain palkkausten vähentämisestä vuoden 1932 aikana 22 päivänä joulukuuta 1931 annetun lain sekä sen täytäntöönpanosta samana päivänä annetun asetuksen tulkitsemisesta.

Innehåll: N:o 17. Cirkulär angående tolkning av lagen av den 22 december 1931, angående minskning av innehavarnas av tjänst och befattning avlöningar under år 1932 och av förordningen av samma dag angående verkställighet av nämnda lag.

N:o 17.

Kiertokirje

viran- ja toimenhaltijain palkkausten vähentämisestä vuoden 1932 aikana 22 päivänä joulukuuta 1931 annetun lain sekä sen täytäntöönpanosta samana päivänä annetun asetuksen tulkitsemisesta.

Posti- ja lennätinhallituksen tehtyä kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriölle kyselyn siitä, miten viran- ja toimenhaltijain palkkausten vähentämisestä vuoden 1932 aikana 22 päivänä joulukuuta 1931 annettua lakia ja sen täytäntöönpanosta samana päivänä annettua asetusta, jotka on julkaistu posti- ja lennätinhallituksen kiertokirjeessä N:o 131 vuodelta 1931, sekä kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriön kirjelmää viime joulukuun 29 päivältä N:o 6037, jolla ministeriö on vahvistanut posti- ja lennätinlaitoksessa palvelevien ylimääräisten viran- ja toimenhaltijain palkkaukset vuodeksi 1932 sen määräisiksi kuin mainitaan posti- ja lennätinhallituksen kiertokirjeessä N:o 134 vuodelta 1931, on tulkittava, on ministeriö vastaukseksi mainittuun kyselyyn kuluneen tammikuun 30

N:o 17.

Cirkulär

angående tolkning av lagen av den 22 december 1931, angående minskning av innehavarnas av tjänst och befattning avlöningar under år 1932 och av förordningen av samma dag angående verkställighet av nämnda lag.

Sedan post- och telegrafstyrelsen hos ministeriet för kommunikationsväsendet och allmänna arbetena gjort förfrågan, på vilket sätt lagen av den 22 december 1931, angående minskning av innehavarnas av tjänst och befattning avlöningar under år 1932 och förordningen av samma dag, angående verkställighet av nämnda lag, vilka delgivits anstalterna genom post- och telegrafstyrelsens cirkulär N:o 131 för år 1931, samt ministeriets för kommunikationsväsendet och allmänna arbetena skrivelse N:o 6037, av den 29 sistlidne december, varigenom ministeriet fastställt avlöningarna för extra innehavare av tjänst och befattning till de belopp uti post- och telegrafstyrelsens cirkulär N:o 134 för år 1931 omnämnas, böra tolkas, har ministeriet jämte skrivelse N:o 758 av den 30 nyss-

päivälle päivätyn kirjelmänsä N:o 758 ohella posti- ja lennätinhallitukselle lähettänyt jäljennökset kahdesta valtiovarainministeriön kirjelmästä saman kuun 28 ja 29 päiviltä. Viimemainituista kirjelmistä käy ilmi:

1) että se seikka, onko viran- tai toimenhaltijan palkkausta vähennettävä 5 vai 10 prosentilla, riippuu yksinomaan siitä, onko viran- tai toimenhaltija perheellinen ja perheensä pääasiallinen elättäjä vai onko hän perheellinen olematta perheensä pääasiallinen elättäjä tai perheetön, joten sillä seikalla, onko toinen aviopuoliso valtion virassa tai toimessa ja toinen aviopuoliso yksityisen tai kunnan palveluksessa, ei ole mitään merkitystä tässä suhteessa eikä liioin sillä seikalla onko perheessä mahdollisesti ala- tai täysi-ikäisiä lapsia vai ei;

2) että niin ollen, jos molemmat aviopuoliset ovat valtion virassa tai toimessa, on vähennettävä 5 prosenttia suurempipalkkaisen aviopuolison peruspalkasta ja 10 prosenttia pienempipalkkaisen aviopuolison peruspalkasta; ja

että jos toinen aviopuoliso on valtion virassa tai toimessa ja toinen kunnan tai yksityisen palveluksessa, on valtion virassa tai toimessa olevan aviopuolison peruspalkasta vähennettävä 5 prosenttia, jos hän todella on perheensä pääasiallinen elättäjä, ja 10 prosenttia ellei hän sitä ole; sekä

3) mitä tulee ylimääräisiin viran- tai toimenhaltijoihin, että yllämainitun lain täytäntöönpanosta annetussa asetuksessa sekä myös edellämainitussa kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriön kirjelmässä kuluneen joulukuun 29 päivästä tarkoitetaan „palkkiotoimilla”, joista vähennys on tehtävä, ainoastaan sellaisia palkkiotoimia,

vikne januari till svar å nämnda förfrågan till post- och telegrafstyrelsen översänt avskrift av tvänne av Finansministeriet utfärdade skrivelser av den 28 och 29 i samma månad. Av sistsagda skrivelser framgår:

1) att den omständighet, huruvida av innehavares av tjänst eller befattning avlöning skall avdragas fem eller tio procent, är beroende enbart därpå, huruvida innehavaren av tjänst eller befattning har familj och för sin familjs huvudsakliga försörjare eller huruvida han har familj, utan att vara sin familjs huvudsakliga försörjare eller om han är utan familj, varför den omständigheten, huruvida, den ena maken är i statens tjänst eller befattning anställd och den andra i privat eller i kommunens tjänst, icke har någon betydelse i detta avseende, ej heller den omständigheten, huruvida i familjen möjligtvis finnas omyndiga eller myndiga barn eller ej;

2) att således, i fall båda makarna äro i statens tjänst eller befattning anställda, skall grundlönen för den make, som har större avlöning, minskas med fem procent och grundlönen för den make, som har mindre lön, med tio procent; och

att i fall den ena maken är i statens tjänst eller befattning anställd och den andra maken i kommunens eller privat tjänst, skall av grundlönen för den make, som är i statens tjänst eller befattning anställd, avdragas fem procent, i fall han faktiskt är sin familjs huvudsakliga försörjare, och tio procent i fall han icke är det; samt

3) att, för såvitt angår innehavare av extra tjänst eller befattning, såväl uti förordningen angående verkställighet av ovan nämnda lag som även uti ministeriets för kommunikationsväsendet och allmänna arbetena ovensagda skrivelse av den 29 sistlidne december avses med arvodesbefattning, vid vilken avdrag skall ske, endast

joissa palkkio, siihen luettuna palkkionkorotus määrävuosien palveluksesta, vastaa vähintään alinta valtion peruspalkkaa eli 10,000 markkaa vuodessa, kuitenkin niin, että nekin 10,000 markkaa pienemmät palkkiot, jotka muuten jäisivät säädetyllä tavalla vähennettyjä palkkioita suuremmiksi, ovat alennettavat samaan vähennettyyn määrään.

Edelläoleva ilmoitetaan täten posti- ja lennätintoimipaikoille tiedoksi ja noudatettavaksi. Helsingissä, helmikuun 10 päivänä 1932.

sådan arvodesbefattning, vid vilken arvodet, däri inberäknat även förhöjningen för vissa års tjänst, motsvarar minst den lägsta grundlönen i statens tjänst eller 10,000 mark om året, dock sålunda, att även de arvoden under 10,000 mark, vilka annars bleve större än de sålunda minskade arvoden, skola nedsättas till samma minskade belopp.

Det ovanstående varder post- och telegrafanstalterna till kännedom och iakttagande härigenom meddelat. Helsingfors, den 10 februari 1932.

G. E. F. Albrecht.

John Palmgren.